

DO/GIO	04.10.	20:30
SA/SAB	06.10.*	20:30
DO/GIO	11.10.	20:30
FR/VEN	12.10.	20:30
SA/SAB	13.10.	20:30
MI/MER	17.10.	20:30
DO/GIO	18.10.	20:30
FR/VEN	19.10.	20:30
SA/SAB	20.10.	20:30

* Nach der Aufführung findet ein Gespräch mit dem Produktionsteam statt. / Il team della produzione sarà disponibile per interloquire con il pubblico dopo lo spettacolo.

Mit/con:

BRIGITTE KNAPP
LIZ MARMSOLER
PETER SCHORN

Regie/regia: **Eva Kuen**

Ausstattung/scenografia e costumi:

Andrea Kerner

Sounds: **Tonstube Martin Niedermair**

Licht u. Technik/luce e tecnica:

Lex Pallaoro

Bühnenbau/allestimento scenico:

Robert Reinstadler

Fotos/foto: **Tiberio Sorvillo**

• theatre

DAS STÜCK

6000 Jahre nach uns. Eine Eiszeit hat unsere Zivilisation schockgefroren. Eine alte Frau, ein Zivilisierte und eine Altenpflegerin finden sich wie in einem Traum auf der schmelzenden Eisschicht über dem Mittelmeer. Sie folgen den Stimmen der Ertrunkenen. Aus den Tiefen des Meeres spricht eine Dunkelziffer, die sich Gehör verschaffen will. Langsam geraten die 3 in den Sog all des Ungehörten und Ungesagten, das von unserer kollektiven Psyche unter den Teppich gekehrt wird.

Lange verdrängte Sehnsüchte apert aus der Schockstarre und geben den Blick auf das Wesentliche frei, das Rätseln über unsere Ratlosigkeit und die Bedeutung von Menschlichkeit.

Martin Plattner wirft mit seinem Stück einen visionären Blick auf eine fiktive Zukunft auf die brennendsten Themen unserer Gegenwart. Er will keine falsche Betroffenheit, sondern eine ehrliche, schonungslose Selbstbefragung.

DER AUTOR

Martin Plattner wurde 1975 in Zams (A) geboren und wuchs in Wens im Pitztal auf. Er studierte Komparatistik an der Universität Innsbruck und lebt als Dramatiker in Wien. Für die Arbeit an seinem Kammerstück „Maultasch“ erhielt Plattner das Große Literaturstipendium des Landes Tirol 2013/2014. Das Stück wurde 2015 am Landestheater Innsbruck und 2017 im Meraner Theater in der Altstadt aufgeführt. Sein Theaterstück „antimortina“ wurde 2015 zum Siegerstück der Bozner Autorentage gekürt und im März 2017 an den Vereinigten Bühnen Bozen uraufgeführt. Weitere seiner Arbeiten wurden u.a. am brut im Künstlerhaus in Wien und im Laboratorio Arte Alameda in Mexiko-Stadt gezeigt. Neben seiner Schreibtätigkeit arbeitete Plattner mehrere Jahre als Dramaturg, Regieassistent und Ghostwriter.

EINE PRODUKTION DER CARAMBOLAGE / UNA PRODUZIONE DEL CARAMBOLAGE

FERNER

VON/DI MARTIN PLATTNER

»» *Our lives begin to end the day*
we become silent about things that matter. ««
(Martin Luther King)

IL PEZZO

6000 anni dopo di noi. Un'era glaciale ha congelato la nostra civiltà. Una donna anziana, un obiettore di coscienza e un'assistente geriatrica si ritrovano come in un sogno sullo strato di ghiaccio che si scioglie sul Mediterraneo. Seguono le voci degli annegati. Dalle profondità del mare numerose voci vogliono farsi udire. Lentamente i tre entrano in contatto col non detto e taciuto, che viene nascosto sotto il tappeto dalla nostra psiche collettiva.

Nostalgie represses erompono dallo scioglimento dei ghiacci e rivelano l'essenziale, l'enigma della nostra impotenza e il significato dell'umanità.

L'opera di Martin Plattner guarda con lungimiranza, da un futuro fittizio, alle questioni più scottanti del nostro presente. L'autore non cerca un falso coinvolgimento, ma un onesto, spietato interrogatorio di se stessi.

L'AUTORE

Martin Plattner è nato nel 1975 a Zams (A) ed è cresciuto a Wens im Pitztal. Ha studiato letteratura comparativa all'Università di Innsbruck e lavora come drammaturgo a Vienna. Per la sua opera „Maultasch“, Plattner ha ricevuto la borsa di studio 2013/2014 dedicata alla letteratura tirolese. Il pezzo è andato in scena nel 2015 al Landestheater Innsbruck e nel 2017 al Theater in der Altstadt di Merano. Il suo testo teatrale „antimortina“ è stato scelto come vincitore delle Giornate degli Autori di Bolzano nel 2015 e presentato in anteprima alle Vereinigte Bühnen Bozen nel marzo 2017. Altre sue opere sono andate in scena al brut della Künstlerhaus di Vienna e al Laboratorio Arte Alameda di Città del Messico. Oltre alle sue attività di scrittura, Plattner ha lavorato per diversi anni come drammaturgo, assistente alla regia e ghostwriter.

Es ist wieder so weit: schaurig, schumrig und spektakulär beginnt auch dieses Jahr die Improsaison! Werfen Sie Ihre Schokoladenseite aus dem Fenster und kommen Sie dorthin, wo Sie Geschichte schreiben können: ins Theater! Sobald das Licht im Kürbis brennt, ist niemand mehr hohl in der Birne! Improtheater Carambolage spinnt aus Ihren dunkelsten Alpträumen Horrorgeschichten für den Augenblick. Aber Achtung: immer süß lächeln, sonst gibt es Saures!

Finalmente ci risiamo: spaventosa e spettacolare, riprende al Carambolage la stagione di Improtheater. Mettete da parte il vostro lato zuckeroso e venite dove si può scrivere la storia: in teatro! Non appena la luce nella zucca sarà accesa, nessuno è più al sicuro! Improtheater Carambolage imbastirà dai vostri incubi più tetri storie dell'orrore improvvisate. Ma attenzione: **sorridete dolcemente, altrimenti scatta lo scherzetto!**



Sponsored by

MI/MER **31.10.** 20:30

IMPROTHEATER CARAMBOLAGE:
„Halloween“

• theatre

www.impro.carambolage.org

Das November-Programm finden Sie auf der Rückseite. Il programma di novembre si trova sul retro.

TRAVERSO

Die Kleinkunstwand in der Carambolage wird im Oktober-November von Flüchtlingen gestaltet mit dem Titel „MADE WITH LOVE AND PATIENCE AT THE REFUGEE CAMP MERANO“. Die kleinen Kunstwerke können zu kleinen Preisen käuflich erworben werden.

La parete artistica del Carambolage è allestita, nei mesi di ottobre-novembre, da rifugiati ed è quindi, come recita il titolo, „MADE WITH LOVE AND PATIENCE AT THE REFUGEE CAMP MERANO“. Le piccole opere d'arte a piccoli prezzi sono disponibili per la vendita.



DEKADENZ BRIXEN Tel. +39 0472 836393

DIE ANDERE HÄLFTE DES HIMMELS 22.09. NEN 27.09.
MARKUS KOSCHUH 28./29.09. **VONPIDERZUHEISS** 05./06.09.
EXTRACELLO-RATZER-HERBERT 11.10. **PHENOMENA** 13./14.10.

Theater-Eigenproduktion „GRILLENPARZ“
24.10. / 26.10. / 27.10. / 03.11. / 04.11. / 07.11. / 08.11. / 09.11. / 10.11. / 11.11.

EXIT UNIVERSE 25.10. **DAVID HELBOCK'S RANDOM/CONTROL** 15.11.
WAISEN 17.11. **PAUL PLUT** 23.11. **HUBERT DORIGATTI & FABRIZIO POGGI** 29.11. **PROJEKTTHEATER** 30.11.



Die Carambolage dankt/Grazie a:



Sponsored by Alperia, ITAS Assicurazioni Assicurazioni, Kreatif, Kuen Walter, Mediocredito Investitionsbank, Niederstätter AG, Parkhotel Laurin, Pompadour, rothoblaas, Tecnomag, Wirtshaus Vögele. **Unterstützt von den Kulturrassessoraten des Landes und der Stadt Bozen.** / Con il sostegno degli Assessorati alla Cultura della Provincia Autonoma e della Città di Bolzano.

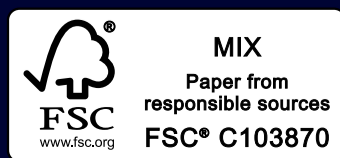
Unser ABO gilt auch im Theater in der Altstadt Meran, in der Dekadenz Brixen und im Stadttheater Bruneck. Bei den VBB erhalten Sie damit ermäßigten Eintritt. Il nostro ABO è valido anche nei piccoli teatri a Merano, Bressanone e Brunico. Vale come riduzione sull'ingresso presso le VBB.

TICKETS

Tel. +39 0471 981790 (Bürozeiten/orario d'ufficio)
Online: www.carambolage.org
Abendkasse/cassa 1 h vorher/prima:
Tel. +39 0471 324129

Einzelkarte/biglietto intero 15 Euro
ermäßigt/ridotto 10 Euro
ABO 3 (persönlich/personale) 30 Euro
ABO 10 (persönlich/personale) 90 Euro
ABO 10 (übertragbar/trasferibile) 110 Euro

Sichern Sie Ihren Platz durch rechtzeitiges Reservieren (auch ABOs). Reservierte Karten müssen bis 15 Minuten vor Beginn der Vorstellung abgeholt werden. Prenotate il vostro posto in anticipo (anche gli ABO). I biglietti prenotati devono essere ritirati fino a 15 minuti prima dell'inizio dello spettacolo.



Carambolage ▶ 10-11/2018

• theatre
• cabaret
• music
• reading

kleinkunsttheater | piccolo teatro

Silbergasse 19 via Argentieri • Bozen/Bolzano • www.carambolage.org

MI/MER **07.11.** 20:30
DO/GIO **08.11.** 20:30
FR/VEN **09.11.** 20:30
NIEDERSTÄTTER SURPRIZE 2018
• cabaret **Niederstätter**

17. EUROPÄISCHER KLEINKUNSTWETTBEWERB

Neun Künstler und -gruppen aus insgesamt acht Nationen haben jeweils 30 Minuten Zeit, die Fachjury und das Publikum von ihren Fähigkeiten zu überzeugen. Mit Maicol Gatto (I), Halves Project (UKR), Selma Roth (CH), Volker Gerling (D), Tsubasa Watanabe (JPN), Die Schlagzeugmafia (D), Schubert Theater Wien (A), Walhalla zum Seidwirt (TR/ISR/A/CH/D) und Boris Bronski (D). Nähere Infos können Sie dem gesonderten Programmheft entnehmen!

17. CONCORSO EUROPEO DI TEATRO D'ARTE VARIA

Artisti da otto nazioni hanno ognuno 30 minuti a disposizione per convincere giuria di qualità e pubblico. Con Maicol Gatto (I), Halves Project (UKR), Selma Roth (CH), Volker Gerling (D), Tsubasa Watanabe (JPN), Die Schlagzeugmafia (D), Schubert Theater Wien (A), Walhalla zum Seidwirt (TR/ISR/A/CH/D) e Boris Bronski (D). Le informazioni dettagliate sul concorso sono disponibili nell'apposito programma!

DER VORVERKAUF findet am Dienstag, den 23. Oktober 2018 (18-20 Uhr) in der Carambolage, Silbergasse 19, Bozen, statt (no bancomat, no credit card).

Eine Person kann maximal 4 Karten pro Abend kaufen. Es ist keine telefonische oder schriftliche Vorreservierung möglich!

LA PREVEDITA DEI BIGLIETTI ha luogo martedì 23 ottobre 2018, dalle ore 18 alle 20, presso il teatro Carambolage in via Argentieri 19 a Bolzano (no bancomat, no credit card).

Ogni persona può acquistare un massimo di 4 biglietti per serata. La prenotazione telefonica o via e-mail dei biglietti non è consentita!

Eintritt ohne Reduzierung/Ingresso senza riduzione: 20 €



MO/LUN **12.11.** 21:00
JAIMIE BRANCH (USA):
„Fly or Die“
Jaimie Branch_trumpet
Lester St. Louis_cello
Jason Ajemian_double bass
Chad Taylor_drums
• music
www.jaimiebranch.com
New Faces powered by



Mit ihrem Debütalbum hat sich die US-amerikanische Jazz- und Improvisationsmusikerin Jaimie Branch Zeit gelassen, aber – es hat sich gelohnt! „Fly or Die“ ist für viele Insider das Überraschungsalbum des Jahres 2017: ein starkes, ernsthaftes musikalisches Statement, das zugleich sehr cool klingt. Branch hat eine erstaunliche Suite konzipiert, in der sie nonchalant und geschickt Free Jazz, Noise, Hip-Hop und Rock miteinander kombiniert, hymnische Töne genauso anschlügt wie intensive Klanggewitter erzeugt und ihren Mitmusikern viel Raum zum freien Improvisieren gibt.

Un pilastro della scena jazz di Chicago e un'aggiunta recente e attiva alla scena newyorkese: Jaimie Branch è una trombettista d'avanguardia nota, come scrive il „New York Times“ per i suoi „suoni spettrali“. Una sua altra classica etichetta (come invece

afferma „Jazz Right now“) è quella di essere „voce unica capace di trasformare ogni ensemble di cui fa parte“. Jaimie ha collaborato ad una vasta gamma di progetti non solo nel jazz ma anche nel punk, nel noise, nell'indie-rock, elettronica e hip-hop. Il suo è davvero un prolifico lavoro, sebbene ancora poco universalmente conosciuto specialmente per le parti relative alla composizione e alla produzione mentre risulta essere forse più conosciuta come collaboratrice di artisti del calibro di William Parker, Matana Roberts, TV on the Radio and Spoon. Tutto è comunque in bella mostra sul suo disco di debutto „Fly or Die“: una vera corsa dinamica ed energetica che sfida gli ascoltatori ad aprire le loro menti a musiche che non conoscono genere, sesso, limiti. **Davvero una grande new entry nel mondo della musica vera!**

DO/GIO **15.11.** 21:00
MADAX (BZ): „Individuum“
Luca Langgartner_vocals, acoustic guitar
David Demetz_vocals, guitar Alex Walpöth_bass guitar
Alex Solderer_vocals, keyboard Markux Crepaz_drums
Entreda debant/Eintritt frei/Ingresso gratuito
• music www.madax.it

Die junge Band „Madax“ aus Gröden bringt mit ihrem Debütalbum „Individuum“ frischen Wind in Südtirols Musikszene. Sie spielen seit 2012 zusammen und ihre Musik lehnt sich an den Rock der 80er Jahre an. Bands wie Toto oder Pink Floyd sind ihr Vorbilder. Wichtig sind ihnen komplexe Songs mit eingängigen Melodien. Auf ihrem Album präsentieren sie ein breitgefächertes Können, das von rockigen Rhythmen bis zu ruhigen Balladen reicht. An der Entstehung der Songs sind die Jungs gleichermaßen beteiligt wie am Bandnamen, der ihre Initialen umfasst. Nur Sänger Luca war bei der Gründung noch nicht dabei, weshalb für ihn ein X als Unbekannte eingesetzt wurde.



Con l'album d'esordio „Individuum“, la giovane band gardenese „Madax“ porta una **boccata d'aria fresca nel panorama musicale altoatesino.** Il gruppo suona insieme dal 2012 e la sua musica si ispira al rock degli anni '80. Band come i Toto o i Pink Floyd sono i modelli di riferimento. Offrire pezzi complessi con melodie accattivanti è importante per la formazione. Nell'album presentano una vasta gamma di sonorità, che vanno dai ritmi rock alle ballate. I ragazzi sono ugualmente coinvolti nella creazione delle canzoni come dimostra il nome della band, composto dalle loro iniziali. Solo il cantante Luca non era presente fin dalla fondazione, motivo per cui è rappresentato da una X che sta per „sconosciuto“.

EN COLABORAZION CON LA CONSULTA LADINA DL COMUN DE BULSAN.

FR/VEN **16.11.** 20:30
SA/SAB **17.11.** 20:30
MUTTIS KINDER (D):
„Das epische Pogramm“
1. Jury- und Publikumspreis beim „Niederstätter surPrize 2013“
• cabaret
www.muttiskinder.com



A cappella ist Musik ohne Instrumente. Doch Muttis Kinder sind so viel mehr als A-cappella-Gesang! Claudia Graue, Marcus Melzig und Christopher Nell, die sich beim Schauspielstudium kennenlernten, machen seit 15 Jahren oralen Sound Deluxe. Dabei imitieren sie Instrumente und Klangeffekte nicht nur auf das Erstaunlichste und wechseln Lead- und Background-Gesang virtuos ab, sondern performen auch jeden einzelnen Song wie eine packende Geschichte: Durch die nonverbale Kommunikation, die sich zwischen ihnen entspinnt, fügen die **Stimmbandakrobaten** der Musik eine unerwartete Ebene hinzu und vereinen Humor und Improvisation mit Leidenschaft und Perfektion. Und treffen damit zielsicher in Herz und Ohr!
Mit „Das epische Pogramm“ (ohne „r“) präsentieren Muttis Kinder ihr neuestes Bühnenprogramm und nehmen uns mit auf eine musikalisch-unartige Reise von Sophie Hunger über Pharrell Williams und Billy Idol bis hin zu Bibi & Tina.

„Muttis Kinder produzieren Gesangskristalle, klar, funkelnad und

präzise geschliffene Klangkonstruktionen in den schillerndsten Farben. Gesang, Klangeffekte, Begleitung & Lead wechseln sich reibungslos ab, aus den Sängern wird eine ganze Band, ein Streichtrio oder ein Synthesizer.“ (chansonkritik.de)

Sono i vincitori del primo premio della giuria e del pubblico del „Niederstätter surPrize 2013“ e presentano il loro nuovo spettacolo a Bolzano.

Non ci sono strumenti, solo un microfono e tre voci. I Muttis Kinder sono talmente bravi che, divertiti ed incantati, penderete dalle loro labbra. I tre acrobati della voce raccontano storie con le dinamiche più disparate. Rock e jazz, improvvisazione e perfezione, pop e classica: non si fanno mancare nulla. Claudia Graue, Marcus Melzig e Christopher Nell, baciati dalle muse del talento, vi offrono il loro spettacolo fatto di incontentabili sorprese acustiche e di grandi dosi di umorismo. Ci conducono in un viaggio musicalmente eccitante da Sophie Hunger a Pharrell Williams, Billy Idol e Bibi & Tina.

DI/MAR **20.11.** 20:30
IMPROTHEATER CARAMBOLAGE MEETS CABABOZ
• theatre
Sponsored by KUEN
www.impro.carambolage.org
www.cababoz.it

Was passiert, wenn Improtheater Carambolage und Cababoz in ein und derselben Show auf ein und derselben Bühne zusammentreffen? Vermutlich wird es ein ziemlich verrücktes Stelldichein von stadtbekanntem Rampensäuen, die sich von Pointe zu Pointe schwingen und dabei Rock 'n' Roll tanzen. Möglicherweise verwandelt sich das Theater in ein Raumschiff und hebt ab in Richtung Sweet Dreams! Vielleicht ist es auch ganz anders. **Kann man nicht wissen – muss man anschauen!**

Cosa succede quando Improtheater Carambolage e Cababoz si incontrano per un unico spettacolo su uno stesso palco? Probabilmente sarà un rendez-vous dove nulla sarà impossibile. Forse il teatro si trasformerà in una nave spaziale pronta a decollare in direzione Sweet Dreams! Forse sarà un'altra cosa ancora. **Non si può sapere finché non si vede...**



DO/GIO **22.11.** 21:00
LUCIA KASTLUNGER (BZ) / MARTINA IORI QUINTET (I)
Entreda debant/Eintritt frei/Ingresso gratuito
EN COLABORAZION CON LA CONSULTA LADINA DL COMUN DE BULSAN.
• music



Den ersten Teil des Konzerts bestreitet die Sängerin, Pädagogin und Musikerin Lucia Kastlunger aus dem Gaderetal gemeinsam mit ihren Bandkollegen. Sie hat in München und Nürnberg Jazzmusik studiert und präsentiert **originellen Gipsyjazz mit Songs in ladinischer, französischer und portugiesischer Sprache.** www.luciakastlunger.de

La prima parte del concerto è eseguita dalla cantante, insegnante e musicista Lucia Kastlunger della Val Badia, insieme alla sua band. Ha studiato musica jazz a Monaco e Norimberga e presenta un **originale jazz gitano con canzoni in ladino, francese e portoghese.** www.luciakastlunger.de

Der zweite Teil des Abends wird vom Martina Iori Quintet gestaltet. Die Liedermacherin aus Canazei, Fassatal, studierte Geige am Bozner Konservatorium. Mit ihrem ladinischen Song „Via con mia musega“ gewann sie 2014 zwei Musikwettbewerbe für Sprachminderheiten. Beim Carambolage-Konzert wird sie ihr **erstes Album „Amore e Buscofen“** präsentieren, gemeinsam mit Matteo Cuzzolin, Matteo Rossetto, Marco Stagni und Enrico Tommasini.

La seconda parte della serata è affidata al Martina Iori Quintet. La cantautrice di Canazei, Val di Fassa, si è diplomata in violino presso il Conservatorio di Bolzano. Con „Via con mia musega“, uno dei suoi brani originali cantati in lingua ladina, vince nel 2014 due importanti concorsi internazionali dedicati alla canzone in lingua minoritaria. Dall'estate 2018 Martina rinnova la sua musica collaborando in quintetto con Matteo Cuzzolin, Matteo Rossetto, Marco Stagni e Enrico Tommasini, presentando il suo **primo disco „Amore e Buscofen“.**

FR/VEN **23.11.** 20:30
SA/SAB **24.11.** 20:30
LISA ECKHART & SVEN KEMMLER (A/D): „Die Nympe und der Finstere Förster“
• cabaret
www.lisaekhart.com, www.sven-kemmler.de

Seit Adam in Evas Apfel biss, gibt es nur ein Thema, das die Welt im Innersten trennt. Doch jenseits des Kitsch und der Klischees gibt es mehr Dinge zwischen Mann und Frau, als unsere Schulweisheit sich träumen lässt. Und all diese dunklen Geheimnisse liegen verborgen im Wald. Dort, wo der Finstere Förster hegt und pflegt, und seit Jahrhunderten die Nympe silbern auf der Lichtung lockt und sorgsam ihr Revier beschützt. Begleiten Sie Lisa Eckhart und Sven Kemmler auf sprachlich höchstem Niveau in die tiefsten Abgründe allzu menschlichen Seins.

Lisa Eckhart gilt als **verbale Brandstifterin und neuer Fixstern in der Poetry-Slam und Kabarett-Szene, Sven Kemmler als einer der Ausgebühten und Klügsten.** Freuen Sie sich auf ihr gemeinsames Bühnenprogramm mit schlitzohriger Boshaftigkeit und pointierten Provokationen.



Dal momento che Adam ha morso mela di Eva, c'è solo un tema che separa il mondo. Ma al di là del kitsch e dei cliché, ci sono più cose in comune tra uomo e donna di quante la nostra saggiezza scolastica vorrebbe farci credere. E tutti questi oscuri segreti sono nascosti nella foresta. Lì, dove il Ranger Oscuro si prende cura dei boschi e da secoli la ninfetta attira nella radura e protegge attentamente il suo territorio. Accompagnate Lisa Eckhart e Sven Kemmler **dai più alti livelli linguistici agli abissi più profondi dell'essere umano.**

Lisa Eckhart è considerata una piromane verbale e nuova star della scena poetry slam e del cabaret, e Sven Kemmler uno degli artisti più capaci e intelligenti. Attendiamo con impazienza il loro spettacolo malizioso e pungentemente provocante.

MO/LUN **26.11.** 21:00
ANNA LAUVERGNAC & CLAUS RAIBLE (I/D): „Freefall“
Anna Lauvergnac_voice
Claus Raible_piano
• music
www.annalauvergnac.com, www.clausraible.com



Anna Lauvergnac und Claus Raible sind Seelenverwandte. Als Duo, der intimsten möglicher Formationen, wagen sie sich in diese Sphäre der Spontanität, Ehrlichkeit und Intuition. Selbst vor Real-Time-Arrangements fürchten sich die beiden nicht. Und ihr gemeinsames Album „Freefall“ ist auf gerade diese Weise entstanden: die lange angeplante Setlist haben sie schnell aufgegeben und das Studio-Album wortwörtlich live eingespielt.

Der Pianist Claus Raible ist für alles bereit: orchestraler Sound und feine Harmonie – er überhöht und umschwärmt Annas Melodien, die immer instinktiv, dunkel und tief daherkommen. So ist ihr **Album aus viel Leidenschaft und einer guten Prise madness** entstanden – und wurde für den Preis der deutschen Schallplattenkritik nominiert.

L'ultimo progetto discografico di Anna Lauvergnac (nomination al premio della Deutsche Schallplattenkritik) è un **tributo alla immensa vitalità del jazz** e all'arte dell'interpretazione degli standard nella più rarefatta e intima delle formazioni: il duo. Coronando una collaborazione più che ventennale con il pianista arrangiatore e compositore Claus Raible, Anna ha dato vita a un progetto rigoroso e appassionato connesso con la profonda conoscenza del linguaggio del jazz unito ad un intelligente approccio individuale.

Anna Lauvergnac (che è stata per un decennio la voce solista della Vienna Art Orchestra) ha collaborato tra gli altri con Andy Bey, Pete Bernstein, Bojan Zulfikarpasic, Julien Lourau, Alegre Corrà e Wolfgang Puschnig. Claus Raible ha lavorato tra gli altri con Jimmy Cobb, Art Farmer, Herb Geller e Benny Golson.

DO/GIO **29.11.** 18:00
FR/VEN **30.11.** 20:30
MICHELE CAFAGGI (I): „L'Omino della Pioggia“
• cabaret www.ominoshow.com

Michele Cafaggi war Teilnehmer des 16. Europäischen Kleinkunstwettbewerbs „Niederstätter surPrize 2017“ und hat mit seiner Show bleibende Eindrücke hinterlassen – Grund genug, ihn erneut nach Bozen einzuladen! Er präsentiert eine **visuelle Traumreise, die vom Zauber der kleinen Dinge lebt, sowie von spektakulären Effekten aus Wasser und Seife.** Der Künstler ist mit seiner äußerst speziellen Mischung aus Komik und Magie bereits auf vier Kontinenten in 20 Ländern aufgetreten und begeistert in Theatern, bei Galas, im TV und auf Straßenspektakeln Groß und Klein. Es geht um einen seltsamen Mann. Es regnet, das Fenster steht offen und im Haus braucht es einen Regenschirm. Der Mann ist völlig durchnässt, niest – und heraus kommt eine Seifenblase. Nein, sogar zwei. Und es werden immer mehr!

Michele Cafaggi ha partecipato al 16° Concorso Europeo di Teatro d'Arte varia „Niederstätter surPrize 2017“ e con il suo spettacolo ha lasciato un segno indelebile – motivo sufficiente per invitarlo nuovamente a Bolzano!

Presenta uno spettacolo comico e magico, un viaggio onirico e visuale accompagnato dalla magia delle piccole cose e da **spettacolari effetti con acqua e sapone.** L'artista ha già portato il suo irresistibile show in venti paesi su quattro continenti ed emoziona nei teatri, in occasione di serate di gala, in TV, nei festival di strada grandi e piccoli. L'immaginazione di Michele Cafaggi non conosce confini.



Das Oktober-Programm finden Sie auf der Rückseite. Il programma di ottobre si trova sul retro.

Die Carambolage dankt/Grazie a:



Sponsored by Alperia, ITAS Assicurazioni Assicurazioni, Kreativ, Kuen Walter, Mediocredito Investitionsbank, Niederstätter AG, Parkhotel Laurin, Pompadour, rothoblaas, Tecnomag, Wirtshaus Vögele. **Unterstützt von den Kulturassessoraten des Landes und der Stadt Bozen.** / Con il sostegno degli Assessorati alla Cultura della Provincia Autonoma e della Città di Bolzano.

Unser ABO gilt auch im Theater in der Altstadt Meran, in der Dekadenz Brixen und im Stadttheater Bruneck. Bei den VBB erhalten Sie damit ermäßigten Eintritt. Il nostro ABO è valido anche nei piccoli teatri a Merano, Bressanone e Brunico. Vale come riduzione sull'ingresso presso le VBB.

TICKETS

Tel. +39 0471 981790 (Bürozeiten/orario d'ufficio)
Online: www.carambolage.org
Abendkasse/cassa 1 h vorher/prima:
Tel. +39 0471 324129

Einzelkarte/biglietto intero 15 Euro
ermäßig/ridotto 10 Euro
ABO 3 (persönlich/personale) 30 Euro
ABO 10 (persönlich/personale) . . . 90 Euro
ABO 10 (übertragbar/trasferibile) 110 Euro

Sichern Sie Ihren Platz durch rechtzeitiges Reservieren (auch ABOs). Reservierte Karten müssen bis **15 Minuten vor Beginn** der Vorstellung abgeholt werden. Prenotate il vostro posto in anticipo (anche gli ABO). I biglietti prenotati devono essere ritirati **fino a 15 minuti prima dell'inizio dello spettacolo.**

